EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

VOORLOPIGE VERSIE
2004/0113(CNS)

11.01.2005

*

ONTWERPVERSLAG

over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie
(COM(2004)0328 – C6-0071/2004 – 2004/0113(CNS))

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

Rapporteur: Kathalijne Maria Buitenweg

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**I	Samenwerkingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
**II	Samenwerkingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***	Instemming *Meerderheid van de leden van het Parlement, behalve in de in de artikelen 105, 107, 161 en 300 van het EG-Verdrag en in artikel 7 van het EU-Verdrag bedoelde gevallen*
***I	Medebeslissingsprocedure (eerste lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen*
***II	Medebeslissingsprocedure (tweede lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt* *Meerderheid van de leden van het Parlement voor de verwerping of amendering van het gemeenschappelijk standpunt*
***III	Medebeslissingsprocedure (derde lezing) *Meerderheid van de uitgebrachte stemmen voor de goedkeuring van de gemeenschappelijke ontwerptekst*

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag.)

Amendementen op wetsteksten

Door het Parlement aangebrachte wijzigingen worden in vet cursief aangegeven. De markering in mager cursief is een aanwijzing voor de technische diensten en betreft passages in de wetstekst waarvoor een correctie wordt voorgesteld (bijvoorbeeld aperte fouten of weglatingen in een taalversie). Dergelijke correcties moeten worden goedgekeurd door de betrokken technische diensten.

INHOUD

Blz.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT.....5

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE VAN HET EUROPEES PARLEMENT

over het voorstel van de Commissie over bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie
(COM(2004)0328 – C6-0071/2004 – 2004/0113(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

– gezien het voorstel van de Commissie (COM(2004)0328)[1],

– gelet op artikel 31, lid 1, onder c) van het EU-Verdrag,

– gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0071/2004),

– gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,

– gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie juridische zaken (A6-0000/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Door de Commissie voorgestelde tekst	Amendementen van het Parlement
	Amendement 1 Overweging 5 bis (nieuw)
	(5 bis) De rechten die zijn neergelegd in het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden (EVRM) zijn te beschouwen als minimumnormen die de lidstaten in ieder geval moeten eerbiedigen, zoals zij ook de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van

[1] Nog niet in het PB gepubliceerd.

	de Mens moeten eerbiedigen.

Amendement 2
Overweging 7

(7) Het beginsel van wederzijdse erkenning is gebaseerd op een hoge mate van vertrouwen tussen de lidstaten. Om dit vertrouwen te versterken, bevat dit kaderbesluit bepaalde waarborgen ter bescherming van grondrechten. Deze waarborgen zijn in overeenstemming met de bepalingen van het EVRM en weerspiegelen aldus de tradities van de lidstaten.	(7) Het beginsel van wederzijdse erkenning is gebaseerd op een hoge mate van vertrouwen tussen de lidstaten. Om dit vertrouwen te versterken, bevat dit kaderbesluit bepaalde waarborgen ter bescherming van grondrechten. Deze waarborgen zijn in overeenstemming met de bepalingen van het EVRM ***en het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie*** en weerspiegelen aldus de tradities van de lidstaten.

Amendement 3
Overweging 8

(8) De voorgestelde bepalingen hebben niet tot doel afbreuk te doen aan de bijzondere maatregelen die in de nationale wetgevingen van toepassing zijn in het kader van de bestrijding van bepaalde ernstige en complexe vormen van criminaliteit, in het bijzonder het terrorisme.	***Schrappen***

Amendement 4
Overweging 10 bis (nieuw)

	(10 bis) Dit Kaderbesluit moet binnen twee jaar na zijn inwerkingtreding worden geëvalueerd aan de hand van de opgedane ervaringen. Zo nodig moet het worden gewijzigd om de hierin vervatte waarborgen te verbeteren.

Amendement 5
Overweging 16

(16) Het recht op consulaire bijstand vloeit voort uit artikel 36 van het verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963, waarin aan staten het recht op toegang tot hun onderdanen wordt toegekend. De bepalingen van dit kaderbesluit verlenen dit recht aan de Europese burger in plaats van aan de staat. Zij vergroten de zichtbaarheid van dit recht en daardoor ook de doeltreffendheid ervan. ***Op langere termijn zou door de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waarin er wederzijds vertrouwen is tussen de lidstaten, de behoefte aan consulaire bijstand evenwel moeten verminderen en uiteindelijk verdwijnen.***	(16) Het recht op consulaire bijstand vloeit voort uit artikel 36 van het verdrag van Wenen inzake consulaire betrekkingen van 1963, waarin aan staten het recht op toegang tot hun onderdanen wordt toegekend. De bepalingen van dit kaderbesluit verlenen dit recht aan de Europese burger in plaats van aan de staat. Zij vergroten de zichtbaarheid van dit recht en daardoor ook de doeltreffendheid ervan.

Amendement 6
Overweging 18

18. Er moet een mechanisme worden ingevoerd om de doeltreffendheid van dit kaderbesluit te beoordelen. De lidstaten dienen bijgevolg informatie te verzamelen en te registreren met het oog op evaluatie en controle. De verzamelde informatie zal door de Commissie worden gebruikt voor het opstellen van verslagen die openbaar zullen worden gemaakt. Dit zal het wederzijds vertrouwen versterken aangezien elke lidstaat zal weten dat de andere lidstaten de rechten inzake een eerlijk proces naleven.	18. Er moet een mechanisme worden ingevoerd om de doeltreffendheid van dit kaderbesluit te beoordelen. De lidstaten dienen bijgevolg informatie te verzamelen en te registreren, ***waaronder informatie van NGO's, intergouvernementele organisaties, en beroepsorganisaties van advocaten, tolken, en vertalers,*** met het oog op evaluatie en controle. De verzamelde informatie zal door de Commissie worden gebruikt voor het opstellen van verslagen die openbaar zullen worden gemaakt. Dit zal het wederzijds vertrouwen versterken aangezien elke lidstaat zal weten dat de andere lidstaten de rechten inzake een eerlijk proces naleven.

Amendement 7
Overweging 18 bis (nieuw)

	(18 bis) Het toekomstige Europees mensenrechtenagentschap kan eveneens

	een belangrijke rol spelen bij het verzamelen en analyseren van dergelijke informatie.

Amendement 8
Artikel 1, lid 1, alinea 2

Deze procedures worden hierna aangeduid als "strafprocedures".	***Schrappen***

Amendement 9
Artikel 1, lid 2

2. De rechten gelden ***voor eenieder die ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd ("verdachte")***, vanaf het ogenblik waarop de bevoegde autoriteiten van een lidstaat hem ervan in kennis stellen dat hij ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd tot de definitieve uitspraak van de rechter.	2. De rechten gelden voor eenieder die ervan wordt verdacht een strafbaar feit te hebben gepleegd ("verdachte") ***of, indien de verdachte een rechtspersoon is, voor de vertegenwoordiger van die rechtspersoon,*** vanaf het ogenblik waarop de bevoegde autoriteiten van een lidstaat hem ***aanhouden*** tot de definitieve uitspraak van de rechter. *(In de gehele tekst kan het voornaamwoord "hij" ook als "zij" worden gelezen)*

Amendement 10
Artikel 1 bis, titel en inleidende formule (nieuw)

	Artikel 1 bis ***Definities*** ***In de zin van dit Kaderbesluit gelden de volgende definities:***

Amendement 11
Artikel 1 bis, letter a) (nieuw)

	a) onder "rechtsbijstand" wordt verstaan: ***- de bijstand verleend door een advocaat aan een verdachte voor en tijdens het politieverhoor in verband met het feit***

waarvan die persoon wordt verdacht;

- de bijstand aan en het optreden voor een verdachte door een advocaat gedurende de strafprocedure;

Amendement 12
Artikel 1 bis, letter b) (nieuw)

c) onder "strafprocedure" wordt verstaan:

i) een procedure gericht op de vaststelling van de schuld of onschuld van een verdachte of op diens veroordeling;

ii) een hoger beroep van een procedure als bedoeld onder i), of

iii)een procedure die wordt ingesteld door administratieve instanties wegens feiten die strafbaar zijn ingevolge het recht van een lidstaat, en waarin de beslissing kan leiden tot een procedure voor een rechterlijke instantie die met name bevoegd is in strafzaken.

Amendement 13
Artikel 1 bis, letter c) (nieuw)

d) onder "rechtshandhavingsambtenaren" wordt verstaan: de opsporingsambtenaar, de ambtenaar die de arrestatie verricht, de ambtenaar die beslist dat de verdachte moet worden gearresteerd of die het voor een arrestatie benodigde document tekent, of de ambtenaar die tot verzekerde bewaring beslist.

Amendement 14
Artikel 1 bis, letter d) (nieuw)

h) onder "internationale humanitaire organisatie" wordt verstaan:

	internationale organisatie wier taak de belangenbehartiging van buitenlandse verdachten omvat. Behoudens andersluidende beslissing van individuele lidstaten is het Internationale Comité van het Rode Kruis de meest aangewezen "internationale humanitaire organisatie".

Amendement 15
Artikel 2, lid 1

1. Verdachten hebben ***zo snel mogelijk*** en gedurende de gehele strafprocedure recht op rechtsbijstand***, indien zij daarvan gebruik wensen te maken***.	1. Verdachten hebben ***binnen 6 uur na hun arrestatie*** en gedurende de gehele strafprocedure recht op rechtsbijstand.

Amendement 16
Artikel 2, lid 2

2. Een verdachte heeft het recht om rechtsbijstand te krijgen vooraleer hij vragen in verband met de ***tenlastelegging*** beantwoordt.	2. Een verdachte heeft het recht om rechtsbijstand te krijgen vooraleer, ***of een advocaat aanwezig te laten zijn terwijl*** hij vragen in verband met ***het feit waarvan hij wordt verdacht*** beantwoordt.

Amendement 17
Artikel 2, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. Een advocaat heeft het recht:
	- de verdachte voor wie hij optreedt, in afzondering en alle vertrouwelijkheid te bezoeken, met hem te spreken en schriftelijk te corresponderen,
	- toegang te krijgen tot al het materiaal in verband met de zaak,
	- op de hoogte te worden gehouden van en aanwezig te zijn bij eventuele verdere onderzoeksmaatregelen, met inbegrip van het recht aanwezig te zijn bij ondervraging van de verdachte voor wie hij optreedt;

	- aanwezig te zijn in de rechtszaal en daar vragen te stellen, zowel tijdens zittingen in de vooronderzoeksfase als tijdens de terechtzitting zelf.

Amendement 18
Artikel 3, inleidende formule

Ondanks het recht van een verdachte in elke procedure rechtsbijstand te weigeren of zichzelf te vertegenwoordigen, dienen ***bepaalde*** verdachten rechtsbijstand te krijgen om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen. De lidstaten dienen er bijgevolg voor te zorgen dat rechtsbijstand beschikbaar is voor verdachten die:	Ondanks het recht van een verdachte in elke procedure rechtsbijstand te weigeren of zichzelf te vertegenwoordigen, dienen verdachten rechtsbijstand te krijgen om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen. De lidstaten dienen er bijgevolg voor te zorgen dat rechtsbijstand beschikbaar is voor verdachten die:

Amendement 19
Artikel 3, streepje 5

- de inhoud of de betekenis van de procedure blijkbaar niet kunnen begrijpen of volgen vanwege hun leeftijd of hun mentale, fysieke of emotionele toestand.	- de inhoud of de betekenis van de procedure ***waarschijnlijk of*** blijkbaar niet kunnen begrijpen of volgen vanwege hun leeftijd of hun mentale, fysieke of emotionele toestand.

Amendement 20
Artikel 4, lid 2

2. De lidstaten voorzien in een mechanisme op grond waarvan een advocaat kan worden vervangen indien de verleende rechtsbijstand niet doeltreffend blijkt te zijn.	2. De lidstaten voorzien in een ***onafhankelijk orgaan bestaande uit onafhankelijke advocaten, dat kennis neemt van klachten over de doeltreffendheid van de advocaat. Indien daartoe aanleiding bestaat, kan dat orgaan*** een advocaat vervangen.

Amendement 21
Artikel 5, lid 1

1. ***Wanneer artikel 3 van toepassing is, worden de kosten van de rechtsbijstand geheel of gedeeltelijk door de lidstaten gedragen indien deze kosten voor de verdachte of de personen te zijnen laste een te zware financiële last zouden vormen.***	1. ***De lidstaten nemen de kosten van de rechtsbijstand geheel of gedeeltelijk voor hun rekening indien die kosten voor de verdachte of de personen te zijnen laste een te zware financiële last zouden vormen.***

Amendement 22
Artikel 6, lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat kosteloze vertolking ter beschikking wordt gesteld van verdachten die de proceduretaal niet begrijpen, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat kosteloze vertolking ter beschikking wordt gesteld van verdachten die de proceduretaal niet begrijpen ***of spreken***, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.

Amendement 23
Artikel 6, lid 2

2. De lidstaten zorgen waar nodig voor kosteloze vertolking van de tijdens de gehele duur van de strafprocedure verstrekte rechtsbijstand.	2. De lidstaten zorgen ***ervoor dat wanneer een verdachte de proceduretaal niet begrijpt of spreekt, een tolk aanwezig is:*** ***- bij alle besprekingen tussen de verdachte en zijn advocaat, indien de advocaat of de verdachte dat nodig achten,*** ***- steeds wanneer de verdachte door wetshandhavingsambtenaren wordt ondervraagd over het feit waarvan hij wordt verdacht,*** ***- steeds wanneer de verdachte in verband met het strafbaar feit in de rechtszaal moet verschijnen.***

Amendement 24
Artikel 7, lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat verdachten die de proceduretaal niet verstaan een kosteloze vertaling ontvangen van alle relevante documenten, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat verdachten die de proceduretaal ***of de taal waarin de op de zaak betrekking hebbende documenten zijn gesteld voorzover dat niet de proceduretaal is,*** niet verstaan ***of lezen,*** een kosteloze vertaling ontvangen van alle relevante documenten, om het eerlijk verloop van de procedure te waarborgen.

Amendement 25
Artikel 11, lid 2

2. De lidstaten zorgen ervoor dat indien nodig medische bijstand wordt verstrekt.	2. De lidstaten zorgen ervoor dat indien nodig medische ***en psychologische*** bijstand wordt verstrekt.

Amendement 26
Artikel 11, lid 3

3. In voorkomend geval kan de bijzondere aandacht ook het recht op aanwezigheid van een derde persoon tijdens elk verhoor door de politie of de gerechtelijke autoriteiten omvatten.	3. ***De lidstaten zorgen ervoor dat wanneer de verdachte of diens advocaat zulks verlangt,*** een derde persoon ***het recht heeft aanwezig te zijn bij*** elk verhoor door de politie of de gerechtelijke autoriteiten.

Amendement 27
Artikel 12, lid 1

1. In hechtenis genomen verdachten hebben het recht dat hun familie, met familie gelijkgestelde personen of hun plaats van arbeid zo snel mogelijk in kennis worden gesteld van hun hechtenis.	1. In hechtenis genomen ***of naar een andere plaats van bewaring overgebrachte*** verdachten hebben het recht dat hun familie, met familie gelijkgestelde personen of hun plaats van arbeid ***onverwijld*** in kennis worden gesteld van hun hechtenis.

Amendement 28
Artikel 13, lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat in hechtenis genomen buitenlandse verdachten het recht hebben dat de consulaire autoriteiten van hun land van herkomst ***zo snel mogelijk*** in kennis worden gesteld van hun hechtenis en voorts dat zij contact kunnen opnemen met de consulaire autoriteiten wanneer zij dit wensen.	1. De lidstaten zorgen ervoor dat in hechtenis genomen buitenlandse verdachten het recht hebben dat de consulaire autoriteiten van hun land van herkomst ***onverwijld*** in kennis worden gesteld van hun hechtenis en voorts dat zij contact kunnen opnemen met de consulaire autoriteiten wanneer zij dit wensen.

Amendement 29
Artikel 14, lid 2

2. De lidstaten zorgen ervoor dat er een standaardvertaling bestaat van de schriftelijke kennisgeving in alle officiële talen van de Gemeenschap. De vertalingen moeten centraal worden gemaakt en aan de bevoegde autoriteiten worden verstrekt, om te waarborgen dat in alle lidstaten dezelfde tekst wordt gebruikt.	*Niet van toepassing op de Nederlandse tekst.*

Amendement 30
Artikel 14, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. Zonodig zorgen de lidstaten voor standaardvertalingen van de schriftelijke mededeling in talen van derde landen.

Amendement 31
Artikel 15, lid 1

1. De lidstaten ***bevorderen het verzamelen*** van de informatie die nodig is voor de evaluatie en controle van dit kaderbesluit.	1. ***Jaarlijks verzamelen d***e lidstaten ***bij onder meer NGO's, intergouvernementele organisaties, beroepsverenigingen van advocaten, tolken en vertalers*** de informatie die nodig is voor de evaluatie en controle van dit kaderbesluit, en ***zenden deze door naar de Commissie.***

Amendement 32
Artikel 15, lid 2

2. De evaluatie en controle worden verricht onder toezicht van de Europese Commissie, die de verslagen over de verrichte evaluatie en controle zal coördineren. Deze verslagen ***kunnen*** worden gepubliceerd.	2. De evaluatie en controle worden ***jaarlijks*** verricht onder toezicht van de Europese Commissie, die de verslagen over de verrichte evaluatie en controle zal coördineren. Deze verslagen ***worden*** gepubliceerd.

Amendement 33
Artikel 16, lid 1, inleidende formule

1. ***Om de evaluatie en controle van de bepalingen van dit kaderbesluit mogelijk te maken,*** dienen de lidstaten ervoor te zorgen dat ***gegevens, zoals relevante statistieken,*** worden verzameld en ter beschikking gesteld***, welke onder meer betrekking hebben op de volgende punten:***	1. ***De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat per 1 maart van elk jaar de volgende informatie omtrent het voorgaande kalenderjaar wordt*** verzameld en ter beschikking gesteld***:***

Amendement 34
Artikel 16, lid 2

2. De evaluatie en controle worden met regelmatige tussenpozen verricht op grond van een analyse van de overeenkomstig dit artikel door de lidstaten verzamelde en ter beschikking gestelde gegevens.	***Schrappen***